

Lærer folk hebraisk fort og effektivt:

# Populære hebraisk-kurs i Norge

**SAMFUNN:** I disse dager blir det startet hebraiskkurs i Oslo, Bergen, Stavanger og Karmøy. Det er Hemda Melvik som leder og underviser på kursene. Hun er født og oppvokst i Israel, men kom til Norge for 24 år siden. - Interessen for å lære hebraisk er stort i Norge, forteller hun.

TEKST OG FOTO NILS BAKKE, redaksjonen@idag.no

■ - For 15 år siden ble jeg spurt av formannen i Norge-Israelforeningen på Karmøy om å undervise i hebraisk, smiler damen, som også er kjent for å selge Israel-produkter på ulike sommerstevner.

## Jerusalem forlag

Jungeltelegrafene spredte seg fra Karmøy om at nå var det mulig å lære hebraisk, takket være Hemda. Dette inspirerte henne til å starte «Jerusalem Forlag», hvor hun og mannen gav ut «Hebraisk på eiga hand». Det er en lærebok i hebraisk på norsk.

- Undervisningsopplegg viser seg å være lett tilgjengelig og det passer for alle. Man lærer å skrive og lese i løpet av et grunnkurs, sier Hemda, som med sin «karmøyske» mann har tre barn.

I tillegg til grunnkurs holder hun kurs for viderekomne elever i de samme byene.

Ekteparet gav også ut den eneste hebraisk-norsk ordboken i landet og senere kom den norsk-hebraiske versjonen.

## Flere hundre elever

- Det er lett å lære hebraisk og jeg har mange hundretalls elever i Norge som er levende



**KURS:** Hemda Melvik med to av sine lærebøker i hebraisk. Foto: Nils Bakke.

bevis på det, sier Hemda, og legger til:

- Når folk først begynner å studere språket, blir de «tørste», og vil ha mer.

## - Lett språk

90 prosent av de som er med på kursene klarer seg bra, og lærer lett, selv om bokstavene er anderledes enn i det latinske alfabetet. Hemda Melvik gjør det klart at

alder slett ikke trenger å være en hindring.

- Min eldste elev er nesten 90 år. Det finnes både barn, ungdom og voksne som er

interesserte i å lære dette språket. Alle med motivasjonen for å lære kan jeg undervise og veilede, og det gjør jeg så gjerne, sier hun og legger til:

”

**Det er lett å lære hebraisk og jeg har mange hundretalls elever i Norge som er levende bevis på det.**

HEMDA MELVIK

## Moderne hebraisk

- Noen spør meg om jeg underviser bibelsk hebraisk eller moderne hebraisk. Men egentlig oppsto moderne hebraisk fra den bibelske, så mange av ordene som brukes i dagliglivet, kommer fra bibelen. Kan du lese og skrive hebraisk, kan du også lese bibelen på hebraisk, mener Hemda bestemt.

Hennes far studerte bibelen i Egypt. Da han kom til Israel som ny immigrant, kunne han kun bibelsk hebraisk. Men bare etter kort tid i landet, lærte han seg hebraisk flytende.

## Ambassadør

Norsk-israeleren kommer fra en jødisk, patriotisk familie. For henne føles det som et kall å være «diplomat» for Israel og det hebraiske språket. Hun mener det er viktig at nordmenn ser den fine og positive siden av Israel, i en mediaverden hvor alt negativt blir tredd ned over en.

- Dette er som en fulltidsjobb som passer perfekt til meg. Jeg liker å hjelpe israelsvenner. Språk er som en bro som bringer mennesker sammen. Når israelsvenner snakker hebraisk i Israel, kommer de nærmere hjertene til israelerne, sier Hemda.

## Stor interesse

Etter å ha opplevd hvor stor interessen for hebraisk og for Israel er, bestemte Hemda Melvik seg også for å ta med seg sine elever til «det hellige land» på organiserte turer. For mange var dette en drøm som gikk i oppfyllelse. I Israel besøker hennes grupper selvsagt de hellige steder som alle «må» se. Men i tillegg holder Hemda også hebraiskkurs ved Genesaretsjøen.

Hemdas kurs er etterspurt over alt i Norge. Hun vurderer nå å holde kurs også på Sørlandet og i Trondheim. Mer om kursene finner en på [www.jerusalemforlag.no](http://www.jerusalemforlag.no)